

AVVISO PUBBLICO SELEZIONE

PROCEDURA COMPARATIVA PER FORMAZIONE DI UN ELENCO DI PROFESSIONALITA' PER EVENTUALE CONFERIMENTO DI INCARICHI DI COLLABORAZIONE COORDINATA E CONTINUATIVA PER MEDIATORI LINGUISTICO CULTURALI A SUPPORTO DELL'ATTIVITA' DIDATTICA, EDUCATIVA E SOCIALE

In esecuzione alla determina n. 95 del 17.12.2013, dato atto che sono garantite pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso al lavoro nel rispetto della L.125/91 e del D.Lgs. 165/01,

si rende noto che

è indetta procedura di selezione con comparazione di curriculum per la formulazione di un elenco di mediatori idonei di

- Lingua spagnola
- Lingua romena
- Lingua albanese
- Lingua cinese
- Lingua russa
- Lingua araba
- Lingua senegalese e wolof

1. Oggetto e natura dell'incarico

L'incarico avrà per oggetto:

In ambito scolastico e dei servizi educativi:

- interventi di accoglienza ed accompagnamento delle famiglie e dei minori nei primi incontri con la Scuola ed i Servizi e di orientamento nel sistema scolastico e formativo locale;
- interventi di mediazione culturale e linguistica per i minori iscritti a scuola;
- traduzione in lingua madre di questionari scolastici, di comunicazioni ed avvisi di routine;
- traduzione dalla lingua d'origine di documenti ;
- incontri di reciproca formazione tra insegnanti e mediatori culturali;
- attività estive di socializzazione e di approccio al sistema scolastico.

Le attività di mediazione sono svolte presso le scuole del distretto, secondo le segnalazioni e le richieste inviate.

In ambito sociale:

- relazione con i Servizi sociali;
- incontri con gli operatori dei Servizi Sociali per il confronto e la conoscenza di codici culturali e comportamenti differenti.

Il rapporto contrattuale sarà delineato come incarico professionale con contratto di collaborazione coordinata e continuativa o di lavoro autonomo con Partita Iva, in base all'esigenze dell'Asp Prendersi Cura, che pertanto non assume alcun specifico impegno per l'attribuzione di incarichi in relazione al presente avviso.

Il/La collaboratore/trice presterà la propria attività autonomamente con continuità, secondo il progetto specifico elaborato dal Centro per le Famiglie. Presterà la propria opera con un'articolazione di orario settimanale programmato, garantendo la massima flessibilità in riferimento ai bisogni e alle condizioni socio-culturali dell'utenza.

La prestazione sarà caratterizzata dall'assenza di vincolo di subordinazione tra i collaboratori e l'Asp "Prendersi Cura" e pertanto non costituirà in nessun caso rapporto alle dipendenze dell'Ente.

2. Durata e compenso

La presente procedura ha validità per gli incarichi da conferire nell'anno 2014; gli incarichi conferiti hanno termine al 31.12.2014. Il corrispettivo è fissato in € 10,00/h, al lordo delle ritenute fiscali, previdenziali ed assistenziali a carico del collaboratore e dell'eventuale imposta sul Valore Aggiunto, esclusi i rimborsi spesa e trasferta autorizzati. Il pagamento verrà effettuato

mensilmente, previa verifica dell'esecuzione della prestazione. All'atto dell'erogazione l'Ente provvede ad applicare le ritenute fiscali, previdenziali ed assicurative ai sensi di legge.

L'eventuale obbligo di iscrizione alla gestione separata INPS è a carico del collaboratore, gli eventuali obblighi di iscrizione all'INAIL sono a carico dell'Ente .

3. Requisiti di ammissione

I candidati dovranno essere in possesso dei seguenti requisiti alla data di scadenza del presente avviso di selezione:

- a) età non inferiore ai 18 anni e non superiore all'età costituente il limite per il collocamento a riposo;
- b) cittadinanza italiana o cittadinanza di uno degli Stati membri della Unione Europea con adeguata conoscenza della lingua italiana parlata e scritta, o cittadinanza extracomunitaria con adeguata conoscenza della lingua italiana parlata e scritta;
- c) per i soli cittadini extracomunitari, permesso di soggiorno in corso di validità, rilasciato per motivi di lavoro o per altri motivi che consentano lo svolgimento di un'attività lavorativa ai sensi della normativa vigente;
- d) godimento dei diritti civili e politici negli stati di appartenenza e provenienza;
- e) non aver riportato condanne penali;
- f) non essere sottoposto a procedimenti penali che ai sensi della normativa vigente possano impedire la costituzione del rapporto presso una pubblica amministrazione;
- g) idoneità fisica all'impiego;
- h) posizione regolare nei confronti degli obblighi di leva e degli obblighi del servizio militare, secondo quanto previsto dall'ordinamento dei paesi di appartenenza;
- i) diploma di laurea di primo livello o diploma di laurea secondo il vecchio ordinamento in Mediazione linguistico culturale, oppure attestato di qualifica di "mediatore culturale" a seguito della partecipazione a regolati corsi di formazione regionale, provinciale o ministeriale, oppure adeguata esperienza di mediazione linguistico - culturale mediante rapporti con le Pubbliche Amministrazioni

4. Modalità di presentazione delle domande

I candidati interessati alla selezione dovranno presentare la domanda di partecipazione sottoscritta in originale (secondo lo schema allegato), allegando il curriculum, datato e sottoscritto, copia di un documento di identità in corso di validità e, solo per i cittadini extracomunitari, permesso di soggiorno in corso di validità, indirizzandola al Presidente dell'A.S.P. "Prendersi Cura" Viale Stradone, 7 - Faenza 48018 (RA), entro e non oltre il **2 gennaio 2014 alle ore 13,00** .

La domanda deve essere presentata TASSATIVAMENTE, a pena di esclusione, mediante una delle seguenti modalità:

- **spedizione postale**, a mezzo raccomandata con ricevuta di ritorno - avendo cura di specificare sulla busta: "**Procedura Comparativa per formazione di un elenco di professionalità per eventuale conferimento di incarichi di collaborazione coordinata e continuativa per mediatori linguistico - culturali a supporto dell'attività didattica, educativa e sociale**" indirizzata al Presidente dell'ASP Prendersi Cura Viale Stradone, 7 - Faenza 48018 (RA). **La raccomandata deve pervenire entro e non oltre il 2 gennaio 2014 alle ore 13,00**. Si precisa che il termine ultimo indicato per la presentazione si intende perentorio, a nulla valendo in proposito la data di spedizione risultante dal timbro postale, facendo fede esclusivamente il timbro apposto dall'Ufficio Protocollo dell'Asp Prendersi Cura;
- **presentazione diretta**, entro il **2 gennaio 2014 alle ore 13,00**, nell'orario di apertura (dal lunedì al venerdì dalle ore 8 alle ore 13 e il martedì pomeriggio dalle ore 14,30 alle ore 16,30) dell'ufficio protocollo, presso dell'ASP Prendersi Cura Viale Stradone, 7 - Faenza 48018 (RA);
- **invio alla casella di posta elettronica certificata dell' Asp Prendersi Cura (PEC)** certificata@pec.aspprendersicura.it, **esclusivamente attraverso un indirizzo di posta elettronica certificata (PEC) rilasciato personalmente al candidato**, avendo cura di

precisare nell'oggetto: **"PROCEDURA COMPARATIVA PER FORMAZIONE DI UN ELENCO DI PROFESSIONALITA' PER EVENTUALE CONFERIMENTO DI INCARICHI DI COLLABORAZIONE COORDINATA E CONTINUATIVA PER MEDIATORI LINGUISTICO CULTURALI A SUPPORTO DELL'ATTIVITA' DIDATTICA, EDUCATIVA E SOCIALE"**

- In questo caso farà fede la data e l'ora di arrivo al gestore di posta elettronica certificata dell'Asp Prendersi Cura (ricevuta di avvenuta consegna). Tutti i documenti (domanda e allegati) inviati tramite PEC devono essere sottoscritti con firma digitale utilizzando un certificato di firma digitale, in corso di validità, rilasciato da un organismo incluso nell'elenco pubblico dei certificatori tenuto dal CNIPA (previsto dall'art. 29, comma 1 del D.lgs. 82/2005) generato mediante un dispositivo per la creazione di una firma sicura, ai sensi di quanto previsto dall'art. 38, comma 2, del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 e dall'art. 65, del D.lgs. 82/2005 e successive modifiche e integrazioni. I documenti così firmati elettronicamente dovranno essere prodotti in formato pdf non modificabile.

Nel caso in cui il candidato non disponga della firma elettronica come sopra definita, la domanda di partecipazione e il curriculum dovranno risultare sottoscritti (firma in calce), e corredati da fotocopia di documento di identità in corso di validità e, per i soli cittadini extracomunitari, dal permesso di soggiorno in corso di validità, acquisiti elettronicamente in formato PDF non modificabile e trasmessi come allegati.

A fini informativi e divulgativi, si specifica che la spedizione della domanda effettuata da un candidato dalla propria casella di PEC verso la casella di PEC dell'Amministrazione ha il valore legale di una raccomandata con ricevuta di ritorno.

Si precisa che verranno accettate solo le domande inviate all'indirizzo di posta elettronica certificata dell'ente - non saranno ritenute valide le istanze inviate ad altro indirizzo e-mail dell'ente - nel rispetto delle modalità sopra precisate, pena l'esclusione.

- **A mezzo fax** al numero 0546 699540 **entro il 2 gennaio 2014 ore 13,00** (faranno fede la data e l'orario di ricevimento da parte del fax dell'Ente)

La domanda deve essere sottoscritta dal candidato, a pena di esclusione. Non è richiesta autenticazione della sottoscrizione. Nel caso di inoltro della domanda tramite raccomandata A.R., o fax o pec, alla stessa deve essere allegata copia integrale di documento di identità ai sensi delle vigenti normative.

L'Amministrazione non assume alcuna responsabilità per eventuali disguidi postali, nonché imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o forza maggiore.

La presentazione della domanda di partecipazione alla selezione di cui al presente Avviso ha valenza di piena accettazione delle condizioni in esso riportate e di piena consapevolezza della natura autonoma del rapporto oggetto del presente avviso.

L'Amministrazione si riserva la facoltà di esperire gli accertamenti diretti e indiretti ritenuti opportuni in ordine ai contenuti dichiarati, ai sensi dell'art. 71 del DPR 445/2000 e di richiedere, a completamento dell'istruttoria, eventuali ulteriori documentazioni.

5. Valutazione idoneità

Sulla base della valutazione dei curricula, un'apposita Commissione procederà all'accertamento dell'idoneità dei candidati e alla conseguente formazione di un elenco ai fini del conferimento da parte del Direttore dell'Asp Prendersi Cura degli incarichi che si rendessero necessari per l'anno 2014.

6. Pubblicazione

Il presente avviso di procedura comparativa è pubblicato sul sito web istituzionale dell'Ente www.aspprendersicura.it

7. Trattamento dei dati personali

Titolare del trattamento dei dati è l'Azienda di Servizi alla Persona "Prendersi Cura". Ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 e s.m.i. i dati personali forniti dai candidati saranno raccolti per le finalità di gestione della procedura di selezione comparativa e saranno trattati per le finalità inerenti l'esecuzione della presente procedura. La partecipazione alla selezione costituisce automatico consenso del candidato al suddetto trattamento dei dati personali.

L'interessato gode dei diritti di cui all'art. 7 del citato decreto legislativo tra i quali figura il diritto di accesso ai dati che lo riguardano, nonché alcuni diritti complementari tra cui il diritto di rettificare, aggiornare, completare o cancellare i dati erronei, incompleti o raccolti in termini non conformi alla legge, nonché il diritto di opporsi al loro trattamento per motivi legittimi.

Il responsabile del trattamento dei dati personali in argomento, è il Capo Servizio Amministrativo Dott.ssa Anna Pezzi.

8. Disposizioni finali

L'ASP "Prendersi Cura" si riserva, a proprio insindacabile giudizio, la facoltà di annullare o revocare in tutto o in parte la presente procedura, prorogarne i termini, o di non procedere al conferimento di nessun incarico, senza che ciò comporti pretesa alcuna da parte dei partecipanti alla selezione.

Per quanto non espressamente previsto dal presente avviso pubblico si fa riferimento alle norme legislative e regolamentari vigenti.

Il responsabile del procedimento al quale rivolgersi per eventuali informazioni e chiarimenti, è il Capo Servizio Amministrativo Dott.ssa Anna Pezzi tel. 0546/699505 e-mail: prendersicura@asp-fa-so.it

Faenza, 18 dicembre 2013

Il Capo Servizio Amministrativo
Dott. Anna Pezzi

